



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八三年九月十二日
星期一

目錄

屯門市鎮公園工程展開	第一頁
唐人新村進行道路渠務改善工程	第二頁
民政司致函慰問韓機遇難者家屬	第二頁
新界市政署園藝班再度舉辦	第三頁
八一年工業生產統計概要	第四頁
網球訓練班下月初開設	第九頁
將軍澳新市鎮進一步填海工程	第十頁
跑馬地及油塘若干樓宇停鹹淡水	第十頁
寄愛爾蘭特別快專遞週四起辦理	第十一頁
荃灣區議會明日會議	第十二頁
九龍城流動展覽會	第十二頁
工業學院微型電腦系統招標安裝	第十三頁
水塘存量總計	第十四頁

屯門市鎮公園工程本月展開

耗資達八千五百萬元的屯門市鎮公園工程將於本月稍後時間展開。

新界拓展署今日批出該項計劃第一期工程合約予中國建築工程公司，價值約三千二百萬元。

合約由屯門新市鎮拓展工程處處長桂詩勤及該公司董事顧天訓簽署。

桂氏指出，該項工程為屯門新市鎮連續拓展計劃的一部份。

政府在大約三個月前已批出一份價值約八千六百萬元的工程合約，於屯門興建一座可容一千四百五十人的大會堂。

市鎮公園位於新市鎮中心，佔地約十一點五公頃，毗鄰為現時正在興建中的文娛館，及友愛、安定、及新發等幾個主要的公共屋邨。

桂氏說：「第一期工程估計需時約十五個月，包括興建一個有划艇設備的大型人工湖及島上咖啡室，一座為戶外表演而設的露天劇院，兒童遊樂場及休憩處，涼亭，洗手間及其他有關的設施。」

「環繞於美麗的綠化區及小丘間而四通八達的行人徑系統將提供通道往公園內各處。」

合約還包括興建兩座行人天橋橫跨毗鄰各主要大路，以連接位於公園東面的市中心及北面的新發邨及鄰近商業區。

市鎮公園計劃的第二期工程預算在第一期工程完成後動工，主要是興建一座具有梯層水池而伸延至河畔漫步區的流水觀景。

此外，計劃中並擬在該公園內興建多座行人天橋及多個為康樂體育而設的遊戲及玩耍地區。

唐人新村進行工程 改善道路渠務設施

政府現擬於元朗附近之唐人新村進行一項道路及渠務工程，以改善該區之環境。

由於唐人新村的發展一直以來並非根據既定計劃進行，故造成區內道路狹窄及不符合標準，同時缺乏行人路。此外，更欠缺適當之污水及雨水排水系統。

政府現擬為該區提供一項全新設計的區內道路及行人路系統，及新的污水及雨水排水系統。

建議工程並包括更改及封閉多條現有的道路。

查閱受影響道路的圖則，可往中環政府合署西翼中西區政務處中區諮詢分處，及元朗青山公路元朗地政處。

任何索取賠償申請須於一九八四年九月十四日前向地政工務司提出。

民政司致函慰問韓機遇難者家屬

民政司黎敦義、禮賓司祈禮賢爵士及民航署署長紀業，今日出席一個為蘇聯戰機擊落之大韓航空公司客機上香港乘客之追悼會。

民政司今日亦分別致函死難者之家屬，表示對他們在此次不幸遭受之損失，政府深為同情，並致衷心慰問。

函件內亦載有韓國總統在事件後立即向署理港督致送之電文，表達韓國對死難者家屬之衷心慰問。

葵涌園藝班大受歡迎 新界市政署現再舉辦

新界葵涌區喜歡園藝之居民，現時將有機會參加區內第二個園藝班，學習種植非洲紫羅蘭及其他花卉之技巧。該園藝班乃由新界市政署主辦，將由本月二十四日起，連續八個星期六，由上午九時三十分至十一時三十分，在葵涌運動場舉行。

新界市政署發言人表示，園藝班現已公開接受報名，課程全部免費。鑑於市民對目前正在林士德室內運動場舉行之第一個園藝班的反應異常熱烈，該署乃再度舉辦。

園藝班課程全部八講，內容包括淺易土壤知識、灌木護理方法、撲滅植物害虫及治療方法、淋水方法及時花之護理及栽培。在課程當中，更會著重介紹目前深受市民歡迎之非洲紫羅蘭。

為加強學員之學習興趣，負責主講之新界市政署園藝專家將會安排各項種植示範及實習，而學員亦有機會前往區內苗圃實地視察。

園藝班之報名表格現已向下列地點索取：葵涌運動場、林士德室內運動場以及葵涌盛芳街三十一號勝華大廈五樓葵涌市政辦事處。

由於園藝班名額有限，取錄將採取先到先得辦法，有意參加者請從速報名。

八一年工業生產統計概要

政府統計處今日（星期一）發表一九八一年度工業生產調查統計概要數字。該項調查主要包括製造業，但從事礦業與採石業及水、電、煤氣供應事業的機構亦包括在內。該項一九八一年度的調查，是一系列每年度工業調查的其中一次，目的在確定各個不同經濟行業的結構和經營特點，以及修訂它們佔香港生產總值的成分，使切合現況。與製造業有關的主要調查結果列下：

如表甲所示，一九八一年製造業之生產總值約一千三百六十八億四千七百萬元。其中九百二十三億三千七百萬元（即百分之六十八）為生產過程中使用的原料、供應品及工業服務的開支；而另外的二百三十八億零五百萬元（即百分之十七）為付給僱員的薪酬；其餘的為雜項經營開支（佔一百一十九億一千九百萬元，即百分之九）及總盈餘（佔八十七億八千六百萬元，即百分之六）。

就對加工價值的貢獻而言，在一九八一年，整個製造業對加工價值之貢獻共為三百六十二億六千八百萬元；其他較重要的工業組別，根據其對加工價值之貢獻依次為：衣着（九十億五千七百萬元，或佔製造業總加工價值的百分之二十五）；金屬製品及機械（六十六億二千五百萬元，或百分之十八）；電機及電子產品（五十八億九千八百萬元，或百分之十八）；紡織（四十五億九千四百萬元，或百分之十三）；塑膠製品（二十九億二千三百萬元，或百分之八）。

至於工業所處的位置方面，新九龍為最重要的製造區，繼而為荃灣及葵涌區。位於上述地區的工業機構，其合計生產總值佔製造業全部生產總值的百分之六十三，而其加工價值則佔製造業全部加工價值的百分之六十二。詳細數字列於表乙。

如表丙所示，製造業內的生產總值和加工價值，大部份均為有限公司所產生，其對製造業全部生產總值及全部加工價值之貢獻，分別為百分之七十五及百分之七十一；另外獨資機構在這兩方面的貢獻分別為百分之十六及百分之十九；而其餘的則為合夥機構所產生。

很大部份機構，有超過三萬間或約百分之六十的僱員人數少於十人。然而，它們在製造業的全部生產總值及全部加工價值當中，分別只佔百分之七及百分之九。另一方面，僱用一百人或以上的機構只有一千七百一十三間或約百分之四，但其對製造業全部生產總值及全部加工價值的貢獻則超過一半。

一九八一年度工業生產調查的統計概要數字，將載於即將出版的一九八三年八月號香港統計月刊內。至於是次調查結果之較詳盡分析，將刊於一本短期內出版的調查報告書內。同時，有關是次調查的統計資料，可向統計處工業生產統計組索取（電話為：三十七二二一九一四）。

表甲

按製造行業類別分析

行業	製造機構		僱員工資		原料供應品及工業服務開支		生產總值		國民會計之加工價值	
	數目	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	
食品、飲品及煙草	九四〇	六五三	三二九三	五二五一	一四七四					
紡織(包括針織)	五六八五	三二一一	一五五七九	二二一八九	四五九四					
衣着(針織及鞋類除外)	九一九八	六八一四	一九五九〇	三〇四一五	九〇五七					
皮革、木材及軟木製品	三四六五	八四二	二六〇六	三九九九	一一〇五					
紙製品、印刷及出版	四六二八	一二八二	三六九四	六四一四	二二一〇					
化學品、橡膠及非金屬礦物製品	一二五七	四八四	三二七八	四五七〇	一〇四三					
塑膠製品	五一三三	一九九一	五六九二	九三五二	二九二三					
基本金屬、金屬結構製品、機器及儀器	一二八六七	四六一六	一七七一五	二五七五八	六六二五					
電機及電子製品	二一七四	二九五〇	一七七七六	二五一七三	五八九八					
其他製造業	二九七七	九六二	三一一五	四七二七	一三四一					
整個製造業	四八三二四	二三八〇五	九二三三七	一三六八四七	三六二六八					

附註：

(一) 本文內列出的統計數字，包括所有據知在一九八一年度內全年或部份時間經營的製造機構；至於那些在調查期間之前已關閉之機構，其作出之經濟貢獻亦包括在內。這點與以前各次發表的每年統計數字有所不同，因以前的調查統計數字只較着重於呈報有所分別，但統計處亦備有一九八一年及以前各機構的資料。但統計處亦備有一九八一年及以前各年調查關於「呈報」機構或「所有」機構的分開統計數字，以方便按年比較。

(二) 由於表內數字經整數處理關係，本附表及所有隨後附表之個別項目，其總和未必全相等於相關的總計數字。

表乙

按地區分佈分析

地區	製造機構數目	僱員工資 (百萬元計)	原料供應品及 工業服務開支		國民會計之 生產總值 加工價值	
			(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)
港島	八一二〇	三七五一	一五七四六	二三八三二	六六〇一	
九龍	九七八二	三五七二	一二〇二八	一八二六三	五〇九六	
新九龍	一七三八八	九六九二	三四九一九	五一〇三九	一四〇一〇	
荃灣、葵涌、 青衣	九一六九	五三三〇	二三四八〇	三三八三〇	八四〇五	
新界其餘地區	三八六五	一四六〇	六六六五	八八八四	二一五六	
所有地區	四八三二四	二三八〇五	九二三五七	一三六八四七	三六二六八	

表丙：按機構東主權分類分析

東主權分類	製造機 構數目	僱員工資 (百萬元計)	原料、供 應品及工 業服務開支 (百萬元計)	生產總值 (百萬元計)	國民會計之 加工價值 (百萬元計)
有限公司	七七〇三	一五九四〇	七〇五八一	一〇二〇三八	二五六五八
獨資	三二一五四	四九四三	一二九七八	二一二八〇	六八〇〇
合夥	八四六七	二九二二	八七七八	一三五二九	三八一〇
合計	四八三二四	二三八〇五	九二三三七	一三六八四七	三六二六八

表丁：按僱員人數分析

僱員平均人數	製造機 構數目	僱員工資 (百萬元計)	原料、供應 品及工業服 務開支 (百萬元計)	生產總值 (百萬元計)	國民會計之 加工價值 (百萬元計)		
						一—一九	二〇—四九
一—一九	三〇二七二	二〇一八	五〇一一	八九四四	三二〇二		
二〇—四九	七三三二	二三五八	六四八一	一〇二五五	三〇二二		
五〇—九九	六二七一	四四七七	一四四二一	二一五六二	五六六三		
一〇〇—一九九	二二三五	三八七二	一五五八八	二二二四一	五三九九		
二〇〇—四九九	一〇四八	三五一〇	一四九〇七	二一三四六	五二九五		
五〇〇—九九九	四九七	三五〇三	一五八五三	二二六七七	五六一八		
一〇〇〇以上	一一九	二〇四五	一二二〇〇	一七一四〇	四一七六		
合計	四八三二四	二三八〇五	九二三三七	一三六八四七	三六二六八		

初學網球新訓練班下月開辦

康樂文化署屬下康樂體育事務處與香港網球總會將由下月起，在銀禧體育中心開辦四個新的專為網球初學者而設的訓練班。

康樂體育事務處發言人說，這些新訓練班現已開始接受報名，歡迎八歲至十四歲青少年參加。獲接納與否，將按照報名先後處理。

這些訓練班將由十月一日至十六日逢星期六及星期日上課。每班上課六次。

報名表格在中區永安中心康體處總辦事處；灣仔伊利沙伯體育館香港網球總會及沙田銀禧體育中心備索。學費每名二十元。

康體處與香港網球總會自今年初已總共為青少年舉辦了十一個初學網球訓練班，甚受歡迎，報名人數每次皆超過所定名額。

大部份課程均在具國際水準的沙田銀禧體育中心舉行。發言人說，紀錄顯示，課程的出席率高達百分之一百，這可能是因為課程皆安排在週末及假期舉行，時間至為適宜。

將軍澳新市鎮進一步填海工程

新界拓展署將軍澳新市鎮拓展工程處今日（星期一）批出一份價值七千二百萬元的工程合約予熊谷組（香港）有限公司，於將軍澳新市鎮進行進一步填海工程。

該項為期約二十四個月的工程合約今晨由將軍澳新市鎮拓展工程處處長梅藹然及熊谷組（香港）有限公司代表于元平及中山隆治簽署。

梅氏指出，合約包括於小赤沙附近填築約十三公頃的土地，主要供興建污水處理廠，及遷徙位於將軍澳附近的工業。

此外，合約並包括興建一條長約一千四百米的新路，由香港氧氣有限公司的坑口道，通往小赤沙。

新路除提供通道往擬建的污水處理廠外，亦通往鄰近擬予發展的地區。

跑馬地與油塘若干樓宇 週四停供食水鹹水時間

水務署宣佈，跑馬地若干樓宇將於星期四（九月十五日）下午十時至翌晨六時暫停食水供應八小時，以進行水管接駁工程。

受停水影響樓宇位於樂活道、冬青道、箕璉坊、蟠龍道、比雅道、介乎昌明街與大坑道的一段藍塘道、樂景臺、衛斯里村、正民村，掃桿埔平房區，並包括大坑道一百四十八號—一百五十號在內。

此外，油塘區將於星期四（九月十五日）上午八時至半夜十二時暫停鹹水供應十六小時，以進行維修工程。受停供鹹水影響的為整個油塘區，包括油塘邨及高超道邨。

寄愛爾蘭特快專遞週四起辦理

郵政署宣佈：本港郵寄愛爾蘭共和國的特快專遞服務將由星期四（九月十五日）起辦理。

此舉將使由香港提供特快專遞郵件服務網的國家增加至二十二個。

本港郵寄愛爾蘭共和國的特快專遞服務只限於寄往都柏林市郵遞區號碼一至廿四號、都柏林郡及科克市；現時，只接受辦理郵寄商業文書和文件。

每件郵件的最高重量為二十千克，郵費則如下：

不超過二百五十克
二百五十至五百克之間
超過五百克

六十四元
八十四元
首五百克收費八十四元，
其次每五百克收費十六元

所提供的特快專遞服務有「合約」式及「即時需要」式兩種。

在每日下午五時前投寄的郵件將可於下一個工作日送到都柏林市和都柏林郡，寄往科克市的，則可於翌日上午送達。

欲查詢此項特快專遞服務更詳細情形者，可致電郵務聯絡主任（電話五一二六七一一〇八）或郵政署詢問處（電話：五一二六七一二二二）。

荃灣區議會會議

荃灣區議會明日（星期二）下午舉行會議，議程項目之一是荃灣新市鎮西北部發展計劃報告。

區議員並會討論一份荃灣新市鎮之就業情況報告。報告是由區議會工業委員會編製。

其他的討論項目有青衣北橋及大橋引接通路發展大綱，延長荃灣街市街的建議，及清拆葵芳邨非法小販攤擋

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

歡迎訪攝明日（星期二）舉行之荃灣區議會會議。會議於下午二時三十分在荃灣大會堂三樓文娛廳舉行。

九龍城舉行流動展覽會

介紹政務處及有關組織

九龍城現正舉辦一個流動展覽會，向區內工廠工人介紹政務處、區議會及廉政公署的工作情況。

展覽會今日（星期一）在紅磡民裕街舉行，明日將移往土瓜灣旭日街。展品包括照片、圖表及地圖等。

該展覽會是政務處及廉政公署為區內五萬名工人而辦的連串活動之一。

此外，一個為期兩天的青年工友營將於十月在烏溪沙青年渡假村舉行，節目包括講座、小組討論、電影欣賞及其他康樂活動。

政務專員吳漢榮表示這些活動旨在增加工友對地方行政及防止貪污工作的認識，和培養他們對社區生活的正確態度。

露營定於十月廿二及廿三日舉行，申請表格在展覽會中派發。

工業學院招標安裝微型電腦系統

職業訓練局現正為工業學院購置微型電腦系統。

該局發言人指出，訓練局已公開為五間工業學院招標承投供應，裝置及保養一百個微型電腦系統。

他說，購置此等系統是為擴充電腦教學的設施。修讀技術員或中五以上程度科目的學生將可通過使用這些設施獲取電腦應用的知識，以配合電腦使用的發展。

他又說，目前李惠利工業學院設有一座小型電腦系統，由五間工業學院利用終端機共同使用，電腦科目亦因而可列入技術員及其他商科課程內。

微型電腦系統預期於年底完成裝置及啓用。

投標表格可向職業訓練局物料供應科索取，地址是灣仔港灣道海港中心十五樓。

截止投標日期為本（九）月卅日，投標表格須於該日上午九時前放置於職業訓練局投標箱內。

水塘存水數字

截至今日（九月十二日）上午九時，本港各水塘之總存水量共為五億六千五百零三萬一千立方米，佔總容量百分之九十六點三。

去年同期各水塘之總存水為四億五千八百四十六萬四千立方米，即總容量百分之七十八點二。

（此處為極淡之印刷文字，內容模糊不清，疑似為新聞正文或相關報導之內容。）

（此處為極淡之印刷文字，內容模糊不清，疑似為新聞正文或相關報導之內容。）